

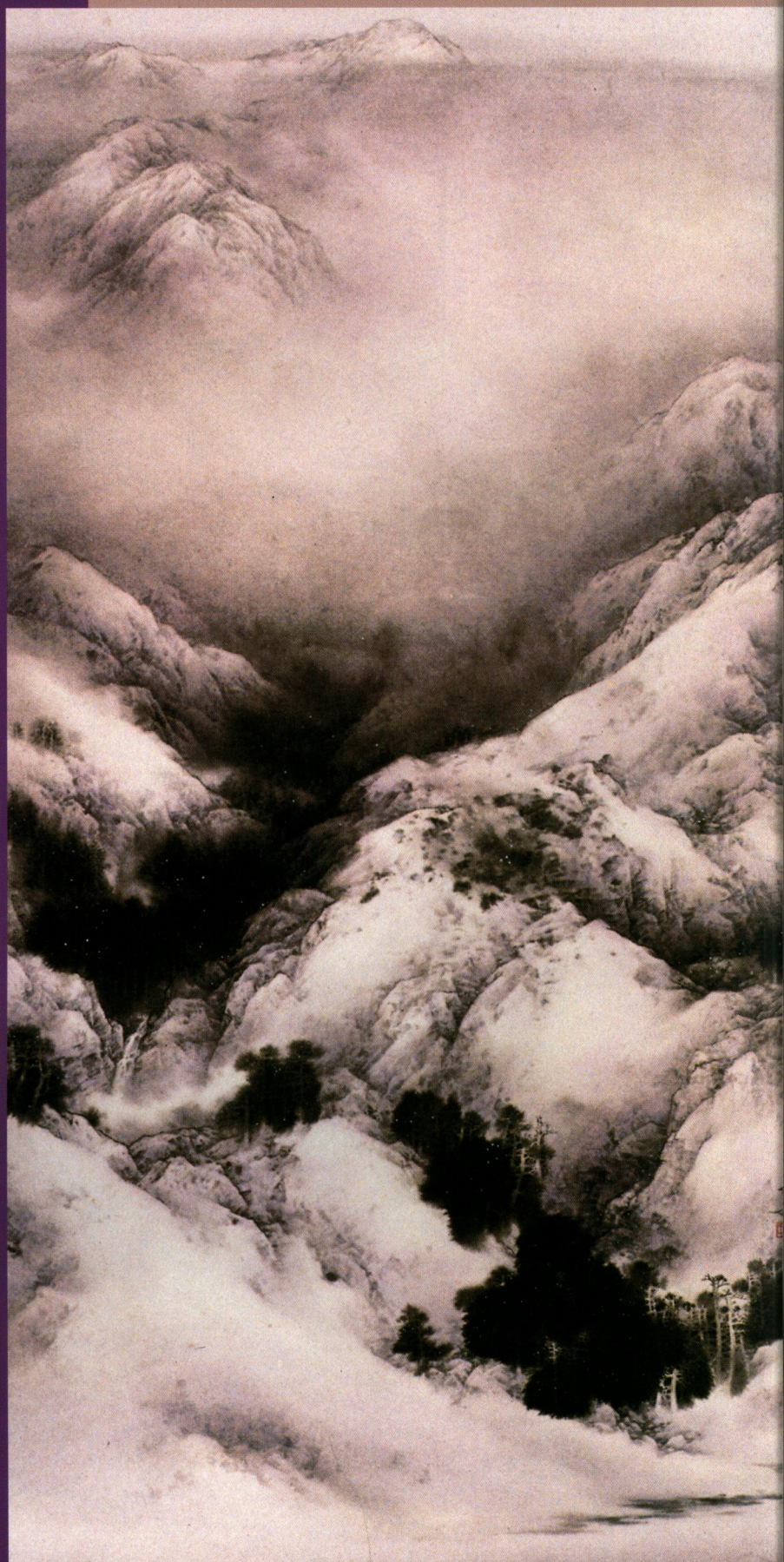
何才安 HO Choi-on

西灣河文娛中心文娛廳
Cultural Activities Hall, Sai Wan Ho Civic Centre

29.3.96 - 16.4.96

香港市政局主辦
香港藝術館籌劃

Presented by the Urban Council, Hong Kong
Organized by the Hong Kong Museum of Art



悠
悠

序言

市政局一向關注香港藝術的發展，並冀藉著舉辦各類型展覽、比賽、教育推廣活動及出版計劃來推動香港藝術發展及鼓勵本地藝術家從事創作。「香港藝術家系列」展覽即為其中一項主要活動。

市政局香港藝術館於一九九二年至九三年間，曾舉辦第一屆「香港藝術家系列」個展，展出翟仕堯、鄭維國、梁巨廷和夏碧泉的代表作品，藉以推介他們在藝術上所作出的貢獻及其成就和風格。為令更多本地藝術家參與其事及更廣泛地鼓勵藝術家從事創作，本館於一九九四年將此項活動改為公開接受申請形式，讓本地藝術家自由參加，結果反應熱烈。本館名譽顧問團費了不少時間心力，從參加的二百五十多位藝術工作者的資料中，選出二十六位具有創意、個人藝術風格及發展潛質的藝術家，陸續於兩年內在香江藝術館及市政局轄下之文娛中心舉辦小型個展，令市民得有機會瞭解他們的藝術風格和對香港藝術有更廣泛認識。



15

今次展出的藝術家是何才安先生。何才安於一九五零年在廣東南海出生，六零年來香港定居。他學習國畫之始，是從山水畫和嶺南派花鳥畫入門，並從名家何百里、林湖奎、楊善深及丁衍庸等習畫。他更曾在香港中文大學校外進修部修讀以及教授國畫課程。從一九七五年開始，他的作品多次入選「當代香港藝術雙年展」。何才安擅長山水畫，他喜愛以細緻的筆墨去塑造山石的量感，加上潑墨技巧和微妙的色彩變化，以及強烈的明暗效果和大氣氤氳的景深，體現大自然山川的神秘和詩情。這次展覽展出何才安先生的山水及翎毛畫作，反映他在中國繪畫藝術上的探索和成果。本人謹此向他致賀，並祈望他在藝術上百尺竿頭，更進一步。

本人特別多謝香港藝術館名譽顧問團，他們對舉辦第二屆「香港藝術家系列」展覽及挑選藝術家方面，提出寶貴意見，貢獻良多。本人亦對各位藝術工作者致以衷心謝意，他們的熱誠參與和衷心支持，令此次活動得以順利舉行。最後，本人謹希望各位藝術家繼續積極從事創作，共同推廣香港藝術。

香港藝術館總館長
曾柱昭

INTRODUCTION

It is a major aim of the Urban Council to foster the development of Hong Kong art and to encourage local artists in artistic creation by presenting art exhibitions, competitions, education and extension activities and publications. The presentation of exhibitions of the Hong Kong Artists Series is one of these promotional measures.

The Hong Kong Museum of Art, Urban Council organized the first Hong Kong Artists Series exhibitions from 1992 to 1993 to feature the representative works of JAT See-yue, CHENG Wei-kwok, LEUNG Kui-ting and HA Bik-chuen to show their artistic styles, accomplishments and contributions in art. In order to enable more artists to participate in this event, the Museum broadened the scope of the exhibition series by changing to an open application basis in 1994, in which artists could submit their portfolios and works for selection. Artists responded enthusiastically and the Museum's Honorary Advisers carefully selected 26 budding artists who demonstrated creativity, distinctive personal styles and potential for further development from a total of over 250 submitted entries. Solo exhibitions of these 26 artists will be presented at the Hong Kong Museum of Art and the civic centres of the Urban Council within two years. It is expected that presentation of the second Hong Kong Artists Series will enhance the public's appreciation of their artistic styles and knowledge of Hong Kong art.

The artist featured in the present exhibition is Mr HO Choi-on. HO Choi-on was born in 1950 in Nanhai district of Guangdong Province. He moved to Hong Kong in 1960. When he started studying Chinese painting, he practiced landscape painting as well as flowers and birds painting in the style of the Lingnan School. HO has studied under various masters including HE Baili, LIN Hukui, YANG Shanshen and DING Yanyong. He was an art student and later served as an instructor of the Extra-mural Department of The Chinese University of Hong Kong. From 1975, his works have been selected several times for the "Contemporary Hong Kong Art Biennial Exhibition". HO Choi-on excels in Chinese landscape painting. He develops his distinctive style in painting landscapes with modulating brushwork and splashed ink techniques with a subtle palette. The play of light and shade in his works creates an atmospheric touch of perspective which conveys the mystery and poetic scenery of the nature. The exhibition features the representative works of landscape and bird paintings of the artist and shows his accomplishment in Chinese painting. Here may I extend my warm congratulations to him and wish him further progress in his artistic pursuit.

I would like to express my sincere thanks to the Museum's Honorary Advisers who have given valuable advice and assistance in the realization of the second Hong Kong Artists Series. I would also like to thank members of the visual arts community in Hong Kong, who have participated and supported this event for the promotion of art in Hong Kong.

Gerard C C TSANG
Chief Curator
Hong Kong Museum of Art





21

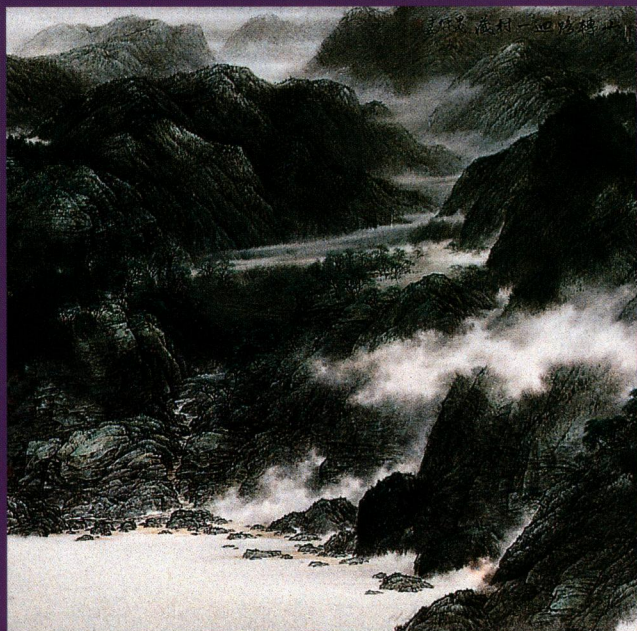
Production Team

Exhibition Research and Editorial

| | |
|--------------------|---|
| Gerard C. C. TSANG | Chief Curator |
| TANG Hoi-chiu | Curator (Modern Art) |
| Stoney L. C. YEUNG | Assistant Curator I (Historical Pictures) |
| Wilson K. H. SHIEH | Research Assistant |

Exhibition Design & Pamphlet Production

Art 3 Design Limited



4



16

本刊物由香港市政局於一九九六年首次編印。
香港藝術館編製。
版權屬香港市政局所有 —— 一九九六年。
版權所有，未經許可不得翻印、節錄或轉載。

香港市政局負責為香港約三百萬市區居民提供文康市政服務。

First published by the Urban Council of Hong Kong, 1996.

Produced by the Hong Kong Museum of Art.

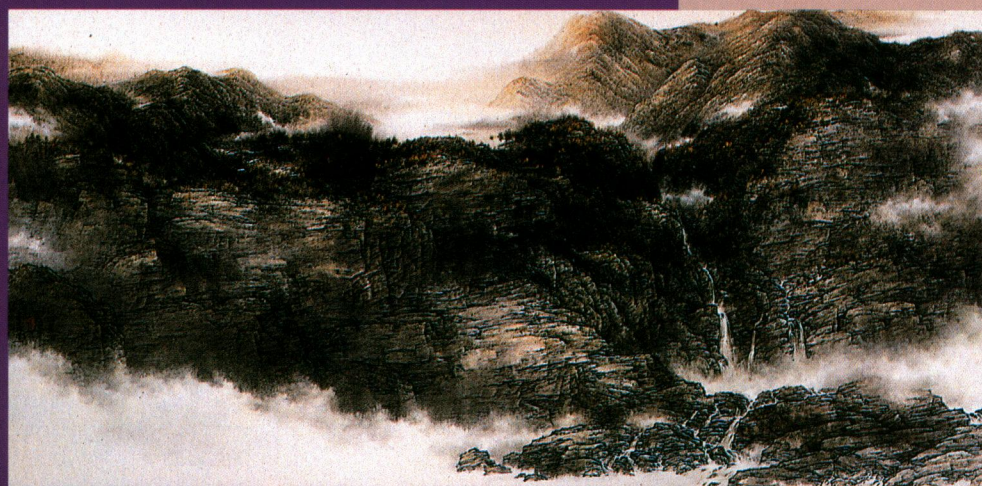
Copyright © 1996 Urban Council of Hong Kong

All rights reserved.

The Urban Council of Hong Kong is responsible for the provision of municipal services to some three million people in the urban areas of Hong Kong.

傳略

- 1950 生於中國廣東南海
1960 移居香港
1969 從何百里及林湖奎學習國畫
1972 修讀香港中文大學校外進修部國畫班
1974 從楊善深及丁衍庸習畫
1975 當代香港藝術雙年展・香港藝術館（亦展於 1977、1979、1981、1987、1989、1992 及 1994 年）
香港當代水墨畫展・台灣國立歷史博物館
1977 中華民國第八屆全國美術展覽會・國立台灣藝術館
1980-82 日本亞細亞現代美術展・日本東京
1981-83 任香港中文大學校外進修部水墨文憑班導師
1983 香港中文大學校外進修部美術導師作品展・香港藝術中心
1985 中華民國全國美術展「1-10 屆獲獎者作品展」・國立台灣藝術館
1988 香港藝術家作品聯展・中國福州、武漢
香港藝術團體 88 聯展・香港大會堂



5

- 1989 香港藝術家作品聯展・荃灣大會堂
香港著名畫家作品展・香港大會堂
1990 「筆墨情懷」一畫會聯展・香港大會堂
1994-95 一畫會廿五週年會展・香港大會堂、屯門大會堂、沙田大會堂
1995 「香港創意」現代水墨畫展・香港視覺藝術中心、香港藝術中心、屯門大會堂、荃灣大會堂
1996 香港現代繪畫展・日本福岡市美術館
香港藝術家系列：何才安・西灣河文娛中心

獎項

- 1977 中華民國第八屆全國美術展覽會佳作獎

作品收藏機構

- 香港大學
香港藝術館
國立台灣藝術館



BIOGRAPHY

- 1950 Born in Nanhai, Guangdong Province, China
- 1960 Settled in Hong Kong
- 1969 Studied Chinese painting under He Baili and Lin Hukui
- 1972 Attended Chinese painting course at the Extra-mural Department of The Chinese University of Hong Kong
- 1974 Studied Chinese painting under Yang Shanshen and Ding Yanyong
- 1975 **Contemporary Hong Kong Art Biennial Exhibition** · Hong Kong Museum of Art (also in 1977, 1979, 1981, 1987, 1989, 1992 and 1994)
- Exhibition of Modern Hong Kong Ink Painting** · National Museum of History, Taiwan
- 1977 **The 8th National Art Exhibition** · Taiwan National Museum
- 1980 - 82 **Asia Modern Art Exhibition** · Tokyo, Japan
- 1981 - 83 Instructor of Chinese painting course, Extra-mural Department of The Chinese University of Hong Kong
- 1983 **Exhibition of Works by Extra-mural Art Instructors, The Chinese University of Hong Kong** · Hong Kong Arts Centre
- 1985 **National Art Exhibition** · Taiwan National Museum
- 1988 **Joint Exhibition of Works by Hong Kong Artists** · Fuzhou and Wuhan, China
- Art Group Joint Exhibition 88** · City Hall, Hong Kong
- 1989 **A Joint Exhibition of Works by Hong Kong Artists** · Tsuen Wan Town Hall
- A Painting Exhibition by Hong Kong Major Artists, Hong Kong Working Group** · City Hall, Hong Kong
- 1990 **One Art Group Show** · City Hall, Hong Kong
- 1994 - 95 **The 25th Anniversary Exhibition of One Art Group** · City Hall, Hong Kong; Shatin Town Hall; Tuen Mun Town Hall
- 1995 **"Creation of Hong Kong Art" Contemporary Chinese Paintings** · Hong Kong Visual Arts Centre; Hong Kong Arts Centre; Tuen Mun Town Hall; Tsuen Wan Town Hall
- Contemporary Hong Kong Painting** · Fukuoka Art Museum, Japan
- 1996 **Hong Kong Artists Series : HO Choi-on** · Sai Wan Ho Civic Centre

Award

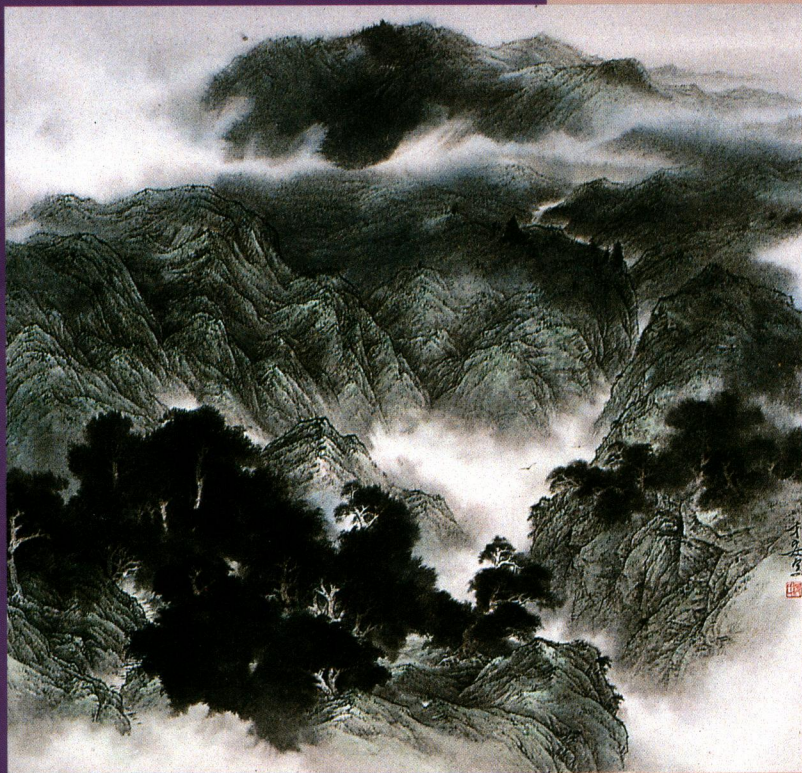
- 1977 Award the Prize of the 8th National Art Exhibition, Taiwan

Works Collected by

- University of Hong Kong
 Hong Kong Museum of Art
 Taiwan National Museum

展品目錄

1. 雨後（二）
1993
水墨設色紙本斗方
70 x 74.4 厘米
2. 雄鷹
1994
水墨設色紙本直幅
141 x 74.3 厘米
3. 雪
1995
水墨設色紙本斗方
68.9 x 71.5 厘米
4. 山村
1995
水墨設色紙本斗方
71.2 x 71.8 厘米
5. 秋崖
1995
水墨設色紙本橫幅
70.4 x 138.6 厘米
6. 秋嶺雄風
1995
水墨設色紙本斗方
70 x 72 厘米
7. 流
1995
水墨設色紙本直幅
118 x 73 厘米
8. 疊翠
1995
水墨設色紙本斗方
70 x 72.7 厘米
9. 泉韻
1995
水墨設色紙本斗方
70.7 x 70.3 厘米
10. 雨後清溪
1995
水墨設色紙本橫幅
70.8 x 139.8 厘米
11. 夏山圖
1995
水墨設色紙本橫幅
36.4 x 140.7 厘米
12. 澗
1995
水墨設色紙本斗方
70.7 x 72 厘米
13. 斜陽
1995
水墨設色紙本斗方
70.3 x 72.4 厘米
14. 紫雪
1995
水墨設色紙本直幅
142 x 72.5 厘米
15. 長河新月
1995
水墨設色紙本橫幅
50.6 x 142 厘米
16. 雲起時
1995
水墨設色紙本斗方
70.6 x 72.2 厘米
17. 秋
1995
水墨設色紙本斗方
70.4 x 70.4 厘米
18. 晨光
1995
水墨設色紙本斗方
71 x 71.7 厘米
19. 餘暉
1995
水墨設色紙本斗方
70 x 71.5 厘米
20. 灤陽河畔
1995
水墨設色紙本橫幅
71.2 x 141.5 厘米
21. 雲山煙曉
1996
水墨設色紙本橫幅
71 x 141.2 厘米
22. 雨過亂泉流
1996
水墨設色紙本斗方
70 x 69.7 厘米
23. 山水冊
1996
水墨設色紙本冊頁十開
各 35.5 x 28 厘米





17

LIST OF EXHIBITS

1. **After Raining (No.2)**
1993
Square scroll, ink and colour on paper
70 x 74.4 cm
2. **Eagle**
1994
Vertical scroll, ink and colour on paper
141 x 74.3 cm
3. **Snow**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
68.9 x 71.5 cm
4. **The Mountain Village**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
71.2 x 71.8 cm
5. **Autumn Image Landscape**
1995
Horizontal scroll, ink and colour on paper
70.4 x 138.6 cm
6. **Heights in Autumn**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
70 x 72 cm
7. **Brook**
1995
Vertical scroll, ink and colour on paper
118 x 73 cm
8. **Mountain Splendour**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
70 x 72.7 cm
9. **Cascade Love**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
70.7 x 70.3 cm
10. **Streams after Rain**
1995
Horizontal scroll, ink and colour on paper
70.8 x 139.8 cm
11. **Summer Mountains**
1995
Horizontal scroll, ink and colour on paper
36.4 x 140.7 cm
12. **Gully**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
70.7 x 72 cm
13. **Sunset**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
70.3 x 72.4 cm
14. **Violet Harmony in Snow**
1995
Vertical scroll, ink and colour on paper
142 x 72.5 cm
15. **Crescent River**
1995
Horizontal scroll, ink and colour on paper
50.6 x 142 cm
16. **Clouds in Motion**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
70.6 x 72.2 cm
17. **Autumn**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
70.4 x 70.4 cm
18. **Morning Song**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
71 x 71.7 cm
19. **Sun Shade**
1995
Square scroll, ink and colour on paper
70 x 71.5 cm
20. **Landscape**
1995
Horizontal scroll, ink and colour on paper
71.2 x 141.5 cm
21. **Misty Mountains at Dawn**
1996
Horizontal scroll, ink and colour on paper
71 x 141.2 cm
22. **Disordered Streams**
1996
Square scroll, ink and colour on paper
70 x 69.7 cm
23. **Landscape Album**
1996
10 album leaves, ink and colour on paper
Each 35.5 x 28 cm